

Machine Translation annotated book list

- Arnold, D., Balkan, L., Humphreys, R.L., Meijer, S. & Sadler, L. *Machine Translation: An Introductory Guide*. Manchester 1994: NEC Blackwell. [now out of print, but available on the web at [URL](#)]
- Austermühl, F. *Electronic Tools for Translators*, Manchester 2001: St Jerome's. [not too technical overview for translators]
- Bouillon, P. & Clas, A. (eds) *La traductique: études et recherche de traduction par ordinateur*. Montréal 1993: Les Presses de l'Université de Montréal. [a nice collection, mostly in French]
- Bowker, L. *Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction*. Ottawa 2002: Ottawa University Press. [for translators: it does what it says on the cover]
- Hutchins, W.J. *Machine Translation: Past, Present, Future*. Chichester 1986: Ellis Horwood. [somewhat out of date, but one of the first good MT textbooks]
- Hutchins, W.J. **THE HISTORICAL ONE** [very interesting anecdotes from the early days of MT]
- Hutchins, W.J. & Somers, H.L. *An Introduction to Machine Translation*. London 1992: Academic. [out of print, but may be available 2nd hand; although a bit out of date, I am told it is still very useful. There's a Spanish translation published by Visor (Madrid) too]
- King, M. *Machine Translation Today*. Edinburgh 1987: Edinburgh University Press. [good descriptions of classical systems, but a bit out of date]
- Nirenburg, S., H. Somers & Y. Wilks (eds). *Readings in Machine Translation*. Cambridge MA 2003: MIT Press. [a collection of historically significant articles, up to early 1990s]
- Sabourin, C.F. *Machine Translation, Aids to Translation, Speech Translation: Bibliography*, (2 vols). Montreal 1994: Infolingua. [an exhaustive bibliography of everything ever written on the subject up until 1994]
- Slocum, J. (ed) *Machine Translation Systems*, Cambridge 1988: Cambridge University Press. [good descriptions of classical systems, but a bit out of date]
- Somers, H. (ed.) *Computers and Translation: A Translator's Guide*, Amsterdam: John Benjamins. [a recent book aimed, as the title suggests, at translators; sorry it's so expensive!]
- Trujillo, A. *Translation Engines: Techniques for Machine Translation*, London 1999: Springer. [more recent than other text books: quite detailed]
- van Eynde, F. (ed.) *Linguistic Issues in Machine Translation*. London 1993: Pinter.
- Whitelock, P.J. & Kilby, K.J. *Linguistic and computational techniques in machine translation system design* (2nd ed.) London 1995: UCL Press. [thorough descriptions of classical systems]